

Case 175: CISG 9(2); 35

Austria: Court of Appeal Graz; 6 R 194/95

9 November 1995

Original in German

Unpublished

The plaintiff, an Italian seller, sold marble slabs labelled “Giallo Veneziano” to the Austrian defendant. The defendant alleged that the marble slabs delivered did not conform to the contract and refused to pay the purchase price (article 35 CISG).

In remanding the case to the court of first instance, the Court of Appeal held that article 9(2) CISG, save a limited number of exceptions, could not be interpreted as barring the application of national or local usage in interpreting a contract even though no mention of such usage was made in the contract itself. Accordingly, a seller who has been engaging in business in a country for many years and has repeatedly concluded contracts of the type involved in the particular trade concerned is obliged to take national usage into consideration.

イタリアの売主である原告は、オーストリアの被告に「ジャーロ・ベネチアーノ」という商品名の大理石板を売却した。被告は、引き渡された代理石板が契約内容に適合していないと主張し、支払を拒絶した（CISG 第35条）。

第一審裁判所に事案を差し戻す際、控訴審裁判所はCISG第9条2項が、いくつかの例外を除いて、たとえ契約において言及されていなくとも、契約内容を解釈するにあたり国内的または地域的な慣習の適用を妨げるものとは解し得ないと判示した。したがって、ある国において長期的に事業に携わり、特定の取引類型の契約を反復的に締結している売主は、国内の慣習を考慮する義務を負う。